

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი
თაფლისა და მეფუტკრეობის სხვა პროდუქტების საქართველოდან
მაროკოს სამეფოში ექსპორტის მიზნით

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

FOR EXPORTS OF HONEY AND OTHER APICULTURE PRODUCTS

FROM GEORGIA TO THE KINGDOM OF MOROCCO

CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE RELATIF À L'IMPORTATION AU ROYAUME DU
MAROC DU MIEL ET DES AUTRES PRODUITS DE LA RUCHE À PARTIR DE LA GÉORGIE

/ ინფორმაცია პროდუქტის შესახებ / Product information / Information produits		
1. გამგზავნი / Consignor / Expéditeur		1.2. სერტიფიკატის ნომერი: / Certificate reference number: / N° de référence du certifica
დასახელება / Name / Nom		
მისამართი / Address / Adresse		1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო: / Central Competent Authority: / Autorité centr compétente: /
ქვეყანა / Country / Pays		
ტელეფონი / Tel. No / Téléphone		1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო: Local Competent Authority: / Autorité locale compétente:
5. მიმღები / Consignee / Destinataire:		1.6. სატრანზიტო ქვეყანა (არსებობის შემთხვევაში) / Country of Transit (where applicable) / Transitaire (s'il y a lieu)
დასახელება / Name / Nom		
მისამართი / Address / Adresse		
ქვეყანა / Country / Pays		
ტელეფონი / Tel. No. / Téléphone		
7. წარმოშობის ქვეყანა / Country of origin / Pays d'origine	ISO კოდი: / ISO Code: / Code ISO:	1.8. წარმოშობის რეგიონი (არსებობის შემთხვევაში) / Region of origin (where applicable) / Région (s'il y a lieu)
9. წარმოშობის ადგილი: / Place of origin: / Lieu d'origine:		
დასახელება / Nom / Name		



ღიარების/რეგისტრაციის ნომერი / Approval/registration number / Numéro
agrément

ისამართი / Address / Adresse

11. ჩატვირთვის ადგილი / Place of loading / Lieu de chargement

მისამართი / Address / Adresse

1.12. გაგზავნის თარიღი/ Date of departure /
Date du départ

13. სატრანსპორტო საშუალება / Date of departure / Moyens de transport (1)

თვითმფრინავი/Aeroplane/Avion ☐

გემი/Ship/Navire ☐

რკინიგზა/ Railway wagon/Wagon ☐

ავტოტრანსპორტი/Road vehicle/Véhicule routier ☐

სხვა/Other/Autres ☐

იდენტიფიკაცია/Identification/Identification:

14. პროდუქტის ტემპერატურა / Temperature of product / Température
produits (1)

არემოს ტემპერატურა / Ambient / Ambiante ☐

აცივებული / Chilled / Réfrigérée ☐

ყინული / Frozen / Congelée ☐

1.15 საერთო
რაოდენობა / Total
quantity / Quantité totale

1.16. შეფუთვის
რაოდენობა /
Number of package
Nombre totale de
conditionnements

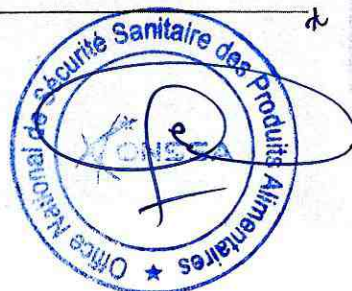
17. ლუქის ნომერი და კონტეინერის ნომერი / Seal number and container number / N° du scellé et n° du conteneur

18. საქონელი დაშვებულია : / Commodities certified for: / Marchandises certifiées aux fins de (1) :

სურსათად გამოყენებისათვის / ☐
Human consumption /
Consommation humaine

ცხოველის საკვებად გამოსაყენებლად / ☐
Animal feeding stuff /
Alimentation animale

სხვა/ Other / Autres ☐



19. საქონლის იდენტიფიცირება / Identification of the commodities / Identification des marchandises

პროდუქტის დასახელება / Name of product / Nom de produit	დამუშავების ტიპი / Treatment type / Type de traitement	გადამამუშავებელი საწარმო / Processing establishment / Atelier de transformation	შეფუთვის რაოდენობა / Number of packages / Nombre de conditionnements	შეფუთვის ტიპი / Type of packaging / Type de conditionnement	წონა ნეტო / Net weight / Poids net	ლოტის ნომერი / Lot number / Numero de lot	წარმოების თარიღი / Date of production / Date de production	ვარგისიანობის ვადა / Date of expiration / Date de peremption

ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ: / Health Information: / Renseignements sanitaires:

ხელმომწერი ოფიციალური ვეტერინარი ინსპექტორი ვადასტურებს, რომ: / I, the undersigned official veterinarian, certify that: / Veterinaire inspecteur officiel soussigné certifie que:

1) სერტიფიცირებას დაქვემდებარებული თაფლი წარმოებულია საქართველოში. / Honey subject to certification is produced in Georgia. / Le miel objet de la certification est produit en Géorgie.

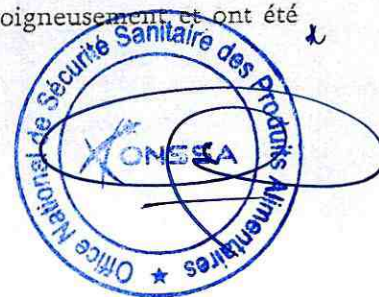
2) თაფლი და მეფუტკრეობის პროდუქტია: / Honey and other apiculture products: / Le miel et les produits de la ruche (2):

ა) / a) დაქვემდებარა დამუშავებას, რომელიც უზრუნველყოფს სხვადასხვა სახეობის პარაზიტების, მათ შორის ბაქტერიული/პროტოზოული და სპოროვანი ფორმების განადგურებას, როგორიცაა: ამერიკული სიდამპლე (P. Larvae), ევროპული სიდამპლე (M. plutonius) და ნოზემა (Nosema apis). / have been subjected to a treatment to ensure the destruction of different types of parasites including the bacillary/protozoal or spore-forming forms, such as: P. larvae, M. plutonius and Nosema apis / ont été soumis à un traitement de nature à assurer la destruction des parasites propres à l'espèce y compris les formes, bacillaires/protozoaires ou sporulées, de P. larvae, de M. plutonius et de Nosema apis.

ბ) / b) გაწეულია ღონისძიებები, რომლებიც უზრუნველყოფენ პროდუქტების ინვაზიის ან კონტამინაციის პრევენციას. / all precaution measures have been taken to prevent any infestation or contamination of the products. / toutes les précautions ont été prises pour prévenir toute infestation ou toute contamination des produits.

3) მეფუტკრეობის პროდუქტები, როგორიცაა: გამდნარი ან რაფინირებული ცვილი, პროპოლისი და ფუტკრის რძე გაყინული და გამომშრალი: / Apiculture products, such as: melted or refined beeswax, propolis and frozen or dehydrated royal jelly: / Les autres produits tel que la cire d'abeille raffinée ou fondue, la propolis et la gelée royale congelée ou déshydratée:

ა) არ შეიცავენ ცოცხალ მეთაფლია ფუტკარს ან ფუტკრის ბარტყს, გაიწმინდა და შენახული იქნა ცოცხალ მეთაფლია ფუტკრებთან კონტაქტის გარეშე გადაზიდვამდე არა უმცირეს 7 დღის განმავლობაში, და / do not contain live honey bees or bee brood, and have been carefully cleaned and kept out of contact with live honey bees for more than 7 days before shipment, and / ne contiennent ni abeilles mellifères vivantes ni couvains d'abeilles, et ont été nettoyés soigneusement et ont été



maintenus hors de tout contact avec des abeilles mellifères vivantes durant plus de 7 jours avant leur expédition, et

ბ) დაექვემდებარა იმგვარ დამუშავებას, რომელიც უზრუნველყოფს პარაზიტების განადგურებას, როგორიცაა სკის მცირე ხოჭო (A. Tumida) და ტროპილელაფსის სახეობები (Tropilaelaps spp) და ვაროას ტკიპები (Varroa) / were subjected to a treatment to ensure the destruction of the parasites such as: A. tumida and Tropilaelaps spp and Varroa destructor / ont été soumis à un traitement de nature à assurer la destruction du parasite A. tumida et Tropilaelaps spp et Varroa destructor

4) პროდუქტები არ არის მიღებული სხვა წარმოშობის პროდუქტებთან შერევის გზით / The products are not produced by mixing with products of different origin / Les produits ne proviennent pas de mélange de produits de différentes origines.

5) პროდუქტები დამუშავდა, გადამუშავდა და შეფუთულ იქნა ჰიგიენის მოთხოვნების დაცვით საწარმოში, სადაც ხორციელდება მუდმივი ზედამხედველობა ოფიციალური ვეტერინარული სამსახურის მიერ მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად. / The products have been handled, processed and packaged in compliance with hygiene requirements, in approved establishments and supervised by official veterinary services in accordance with the existing legislation. / Les produits ont été manipulés, transformés et conditionnés de façon hygiénique, dans le respect des exigences sanitaires en la matière, dans des établissements agréés et surveillés par les services vétérinaires officiels conformément à la réglementation en vigueur.

6) პროდუქტები არ შეიცავს გარემოს ქიმიურ დამაბინძურებლებს და ვეტერინარული პრეპარატების ნარჩენებს კანონმდებლობით დადგენილ ზღვრებზე მეტი რაოდენობით, რაც კონტროლდება სახელმწიფო კონტროლის მონიტორინგის ფარგლებში მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად. / The products do not contain environmental chemical contaminants and residues of veterinary medicinal products (VMPs) exceeding the permitted levels laid down by the legislation, which is controlled in accordance with the existing legislation under the state control monitoring. / Les produits ne contiennent pas de contaminants chimiques dus à l'environnement et à la thérapeutique vétérinaire à un taux supérieur aux normes admises sur la base des plans de surveillance et de contrôle nationaux en vigueur.

7) პროდუქტები არ შეიცავს რადიოაქტიურ ელემენტებს დასაშვებ ნორმაზე მეტი რაოდენობით, რომელიც შემუშავებულია ეროვნული ზედამხედველობისა და კონტროლის გეგმის საფუძველზე. / The products do not contain radioactive elements exceeding the permitted level defined by the national monitoring and control plan. / Les produits ne renferment pas d'éléments radioactifs en quantité supérieure aux normes autorisées, sur la base des plans de surveillance et de contrôle nationaux mis en place.

8) პროდუქტები შეფუთულია სურსათთან შეხებისათვის დაშვებული/ნებადართული მასალით. / The products are packaged in containers authorized to come into contact with food products. / Les produits sont conditionnés dans des contenants autorisés à entrer en contact avec les produits alimentaires;

9) პროდუქტების ტრანსპორტირება განხორციელდა სატრანსპორტო საშუალებით, რომელიც დაშვებულია სურსათის გადასაზიდად / The products were transported by means of transport authorized for the transportation of food products. / Les produits ont été transportés dans des moyens de transport autorisés pour le transport des produits alimentaires.

✱



შევსებულია _____
(ადგილი) (თარიღი)

Completed _____
(Place) (Date)

Fait à _____ le _____
(lieu) (date)

ოფიციალური ბეჭედი ⁽³⁾

Official stamp ⁽³⁾

Sceau officiel ⁽³⁾

(ოფიციალური ვეტერინარის გვარი და სახელი გარკვევით) ⁽³⁾

(Name and surname of official veterinarian distinctly) ⁽³⁾

(Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel) ⁽³⁾



(ხელმოწერა) ⁽³⁾

(Signature) ⁽³⁾

(Cachet et signature) ⁽³⁾



Vasili Basiladze (DVM)
Permanent Delegate to WOA H
Deputy Head of the NFA

(1) მონიშნეთ შესაბამისი ველი / Check the appropriate box / Cocher la mention qui convient.

(2) მეფუტკერობის პროდუქტია: ყვავლის მტვერი, პროპოლისი და ფუტკრის რძე / Bee products: Pollen collected by honey bees, propolis and royal jelly / Les produits de la ruche : Le pollen collecté par des abeilles mellifères, la propolis et la gelée royale.

(3) ბეჭდისა და ხელმოწერის ფერი უნდა იყოს განსხვავებული სერტიფიკატის სხვა ველებისაგან / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / La couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificate.